

## INGLISE KEELE JA AJALOO VÕISTLUS „KEELEAEG“

6. – 8. KLASS 2010-2011

### JUHEND ja UUED TÄHTAJAD

Inglise keele ja ajaloo integreeritud üleriigiline võistlus „Keele Aeg“ toimub 2010/ 11 õppeaastal kahes voorus. Osalema on oodatud **6. ,7. ja 8. klassi** õpilased. Võistlus on individuaalne.

#### EELVOOR:

Osavõtjate arv eelvoorus ei ole piiratud. Lõppvooru kutsutakse igast vanuserühmast 10 paremat.

Eelvooru töö esitamise tähtaeg on **14. veebruar 2011**. Lõppvooru edasipääsejad ja

lõppvooru juhend avaldatakse 28. märtsil 2011 Viljandi Maagümnaasiumi kodulehel [www.maagymnaasium.ee](http://www.maagymnaasium.ee). Edasipääsejatele antakse teade edasi ka meilitsi.

#### EELVOORU ÜLESANNE:

#### LAULU TÕLKIMINE

Õpilane tõlgib vastava eestikeelse laulu inglise keelde.

- Laulud ja nende autorid on järgmised:

- **6. klass** – Enn Vetemaa/ Ülo Vinter „Majakene mere ääres“
- **7. klass** – Leelo Tungal/ Valter Ojakäär „Oma laulu ei leia ma üles“
- **8. klass** – Enn Vetemaa/ Ülo Vinter „Laul Põhjamaast“

- Laul peab olema lauldav originaalmuusikaga.

- Õpilane peab laulu tingimata tõlkima st. ei tohi olla samale viisile loodud uued sõnad.

- Soovitav koostööd teha muusikaõpetajaga.

- Tõlgitud laul peab olema saadetud järgmisele meili aadressile:

[keele.aeg@maagymnaasium.ee](mailto:keele.aeg@maagymnaasium.ee). Meili pealkirjaks palume kirjutada laulu pealkiri ja osaleja nimi(nimed).

- Meil peab sisaldama järgmisi andmeid etteantud järjekorras:

**1. Laulu autor ja pealkiri**

**2. Õpilase nimi**

**3. Kool**

**4. Vanus ja klass**

**5. Juhendaja nimi**

**6. Juhendaja meili aadress**

- Tõlgitud laulu vormistamisel kehtivad järgmised nõuded:

1. Kirjastiilina kasutada *Times New Roman* suurus 12.

2. Reavahe peab olema 1-1,5.

3. Laulu read peavad olema keskele joondus.

- Laulude sõnad ja noodid on juhendiga kaasas.

## **LÕPPVOOR:**

Toimub Viljandi Maagümnaasiumis (Uueveski tee 1, Viljandi) **14. aprill 2011.**

(Täpsem ajakava ja kellaajad selguvad hiljem).

## **I ÜLESANNE**

Kõikidel eelvoorst edasipääsenutel on tarvis koostada esitlus (võib olla PowerPoint, aga ei pea) teemal

### **„Huvitav inimene minu suguvõsas“**

Võimalikud alateemad:

- Minu vahva vanaema/vanaisa;
- Mälestused pagulusest;
- Minu kodukoha kuulus inimene;
- Eriline ametimees;
- Sõjakangelane;
- Põnev perekond jne.

Esitluse teevad kindlasti põnevaks vanad dokumendid, pildid jms.

Esitluse pikkus **5-7 minutit**.

Esitlus tuleb ette kanda lõppvoorus Viljandis.

## **II ÜLESANNE**

Igale õpilasele antakse eestikeelne tekst Eestiga seotud ajaloolise isiku kohta (u. 1 lk).

Õpilane peab sellest tegema inglisekeelse kokkuvõtte, mida oleks võimalik kasutada tutvustades Eesti Vabariiki välismaalastele.

**Lisaks auhindadele ning lõunasöögile pakume kõikidele lõppvõistlustele pääsenutele ja nende juhendajatele pärast võistlust väikest meelelahutust.**

Küsimuste korral pöörduda korraldajate poole aadressil [keele.aeg@maagymnaasium.ee](mailto:keele.aeg@maagymnaasium.ee)

**Ootame rohket osavõttu!**

**Korraldajad**

- Margit Kirss Viljandi Maagümnaasium  
 Piret Sadam Viljandi Maagümnaasium  
 Riina Kangro Viljandi Maagümnaasium  
 Heli Rahnu Kildu Põhikool  
 Karin Jurs Viljandi Paalalinna Gümnaasium

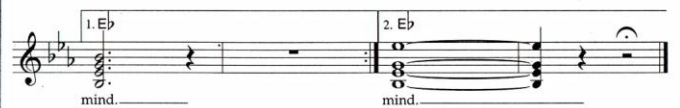
### Majakene mere ääres

E. Vetemaa

Ü. Vinter



1. Kui on  
2. Seal, kus



# Oma laulu ei leia ma üles

Valter Ojakäär  
Sõnad Leelo Tungal

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of seven staves of music. The first staff is an instrumental introduction with chords Em, Bm7, Em, and Bm7. The second staff begins the vocal line with the lyrics '1. Ü-le' and chords Em, Bm7, Em, Bm7, Em. The third staff continues with 'vai - nu-de va - len - dav aur, va - hu - lil - le - de' and chords Bm7, Em, Bm7, G, D. The fourth staff has 'u - du - ne voo - di... I - ga - ü - hel on sü - da - me-' and chords G, D, G, D, Em, /E /F# G. The fifth staff continues with 'laul, i - ga - ü - hel on see i - se - moo - di.' and chords Am, Em, Am, Em, Am, G, D. The sixth staff has 'Laa - laa - la - la - la - laa, laa - laa - la - la - la-' and chords 1. Em, /E /F# /G, 2. Em, 3 x D.S., Em. The seventh staff concludes with 'laa. laa 2. Lä - hen' and chords Bm7, Em, followed by a final chord.

2. Lähen karjateed, karukell käes –  
kutsun hiliseid laule ma koju,  
ja nad tulevad männikumäelt,  
kõige viimane udus veel ujub.

3. Minu laule vist teavad siin kõik,  
udus ripuvad kellukakannud,  
kuna kõik nad siit karjamaalt sõid,  
Nüüd üks vallatu plehku on pannud

# Laul Põhjamaast

Muusikalist "Pipi Pikksukk"

Ü. Vinter

*Pidulikult*

Põh-ja-maa, me sün-ni-maa, tuul-te ja tui-su öö-de-maa.  
 Põh-ja-maa, me sün-ni-maa, iid-se-te kuu-se-laan-te maa.  
 Põh-ja-maa, me sün-ni-maa, kar-mi-de mees-te kal-lis maa.  
 hin-ges sind ik-ka kan-nan ma.

Ran-ge maa ja kan-ge maa, vir-ma-lis-te maa.  
 Lain-te-maa ja ran-na-maa, sind ei jä-ta ma.  
 Tap-le-mis-te tal-ler-maa, pü-ha ko-du-maa.  
 Kau-geil teil sa kal-lis meil, sind ei jä-ta

ma. On lum-me up-pund met-sa-ta-lud,  
 ma!

vaik-sed ta-li ta-li-teed. Nii hel-lad on su

ai-sa-ke-l-lad, lu-mel laul-vad need.

Tekst E. Vetemaa